

## **Conseils de sécurité: Vols par effraction / Safety Tips: Break-ins in the Town**

*(English will follow)*

Au cours de la dernière semaine, deux vols par effraction ont été signalés dans la ville de Montréal-Ouest.

Dans ces cas, les voleurs sont allés porte-à-porte à la recherche de maisons sans réponse (tel que vu sur des images de caméra de sécurité). Lorsqu'ils ont trouvé une telle occasion, ils sont entrés dans la cour arrière des maisons inoccupées et ont cassé les fenêtres pour avoir accès aux maisons. La ville suggère fortement à tous les résidents de lire les conseils suivants (fournis par le SPVM) pour assurer la sécurité de vos maisons et objets personnels.

### **Conseils de sécurité**

Voici quelques conseils de sécurité afin de vous protéger contre l'introduction et le vol par effraction:

- -Mettez à l'écart tout objet qui pourrait faciliter l'accès au deuxième étage de votre résidence par l'extérieur tel que : échelle, pelle, four barbecue, bac de recyclage, poubelle, table de pique-nique.
- -Verrouillez toujours vos portes et fenêtres lorsque vous vous absentez, ne serait-ce que pour quelques minutes.
- -Gardez vos bijoux de grande valeur dans un coffret de sûreté.
- -Évitez de garder de grosses sommes d'argent chez vous.
- -Munissez-vous d'un système d'alarme qui couvre les portes et fenêtres de tous les niveaux de la bâtisse ainsi que des détecteurs de bris de vitre.
- -Lors d'une absence prolongée, confiez vos clés à un voisin fiable qui pourra allumer ou éteindre des lumières, ramasser votre courrier, déneiger votre entrée ou tondre votre pelouse.
- -Une bonne serrure n'est pas toujours suffisante. Il est important de renforcer votre cadrage de porte avec une plaque de métal s'il est faible.
- -Burinez vos objets avec votre numéro de permis de conduire (burin disponible gratuitement dans votre poste de quartier).
- -Installez un judas pour vérifier l'identité de la personne qui frappe à la porte.

Station 9 et la Sécurité Publique sont au courant de la situation et continueront d'être à l'affut d'activités suspectes. Si vous voyez quelque chose de suspect, n'hésitez pas d'appeler 9-1-1 et/ou la Sécurité Publique au (514) 630-1234.

Ce bulletin a officiellement été envoyé le 10 juin 2017. Si vous avez de la difficulté à recevoir ce bulletin ou si vous le recevez en retard, veuillez envoyer un courriel à [web@montreal-west.ca](mailto:web@montreal-west.ca).

---

This past week, two break-ins have been reported in the Town. In these cases, the thieves went door to door looking for homes with no response (as supported by security camera footage). When finding one, they entered the back yard of the unoccupied homes and broke windows to gain access to the homes. The Town would like to urge all residents to read the following tips (provided by the SPVM) to help ensure the safety of your homes and belongings

### **Safety Tips**

Here are a few safety tips to help protect your homes from break-ins:

- Keep all objects that could assist access to the second floor of your home (ladders, BBQ, recycling bins, picnic or patio tables, etc.), locked and put away (if possible) in a shed or a garage.
- Always lock your doors and windows. Even if you are leaving for just a few minutes.
- Keep expensive valuables locked in a safety deposit box or safe.
- Avoid keeping large sums of cash in your home.
- Equip your home with an alarm system that has a motion detection and glass breaking detection on all levels of the home.
- During extended periods of absence, entrust a reliable neighbour to tend to your home, by turning lights on and off, collect your mail, shovel your driveway and path or cut your grass.
- A good lock is only as effective as the door frame. Ensure that the frame is solid. Strengthen it with a metal plate if it is weak.
- Etch your valuables with your driver's permit number. Etchers are available, free of charge at your local police station.
- Install a peephole on your front door, so you can see who is there.

Station 9 & Public Security are aware of the situation and will continue to keep an eye out for suspicious activities, but if you see anything suspicious, do not hesitate to call 9-1-1 and/or Public Security at (514) 630-1234..

This bulletin was officially sent on June 10<sup>th</sup> 2017. If you've been having trouble receiving it or getting it late, please email at [web@montreal-west.ca](mailto:web@montreal-west.ca) to report the difficulty.